

VOLVO PENTA

Volvo Penta Europe

Datum
25.05.2014

Telefondurchwahl
+49 (0)431-3994-0

Telefax
+49 (0)431-3994110

Unsere Zeichen
Technisches
Rundschreiben 0514

Ergänzung „Service Bulletin 18-8-8 Version 3“: Leichte Heizöle EL

Alle Volvo Penta Industriedieselmotoren *Version GE Abgasstufe II* sind für extra leichte Heizöle nach folgenden Normen freigegeben:

- Heizöl EL schwefelarm in Deutschland nach DIN 51603-1 (Sept. 2011)
- Heizöl EL schwefelfrei in Österreich nach ÖNORM C 1109 (März 2014)
- Heizöl EL Öko schwefelarm in der Schweiz nach SNV 181160-2 (Januar 2013)

Siehe auch Seite 2: „Kraftstoffspezifikation (Mindestanforderung) Leichtes Heizöl EL nach DIN 51603-1“

Für alle anderen Volvo Penta Industriebmotoren der GE Baureihe der IIIA dürfen leichte Heizöle und Non-road-Kraftstoffe dann verwendet werden, wenn sie alle Grenzwerte der EN 590 außer der Kraftstoffdichte, der Cetanzahl und dem Schwefelgehalt einhalten. Für diese Parameter gelten folgende Grenzwerte:

- Cetanzahl: Min 45 (bessere Abgaswerte ab 51)
- Kraftstoff-Dichte: 810-850 kg/m³
- Schwefelgehalt: 3000ppm

Dieses Rundschreiben ist eine Ergänzung für das Volvo Penta Service Bulletin „Diesel Fuel Quality and Function for Industrial Engines“ 18-8-8 Version 3.



Volvo Penta Europe
Office Germany
Am Kiel-Kanal 1
D-24106 Kiel

Telefon
0431 3994-0

Telefax
0431 3994-110

SE-Banken, Ffm
Kto. 30182007
BLZ 512 202 00

Registered Office
AB Volvo Penta
S-405 08 Gothenburg
Sweden

Reg.no:
556034-1330
Vat No.
SE 556034133001

VOLVO PENTA

Volvo Penta Europe

**Kraftstoffspezifikation (Mindestanforderung)
Leichtes Heizöl EL nach DIN 51603-1
Ausgabe Sept 2011**

Eigenschaften	Einheiten	Grenzwerte DIN 51603-1	Prüfverfahren
Dichte bei 15 °C	kg/m ³	max. 860	DIN 51757 oder EN ISO 12185
Brennwert	MJ/kg	min. 45,4	DIN 51900-1 und DIN 51900-2 oder DIN 51900-3 oder Berechnung
Flammpunkt im geschlossenen Tiegel nach Pensky-Martens	°C	über 55	EN 22719
Kinematische Viskosität bei 20 °C	mm ² /s	max. 6,0	DIN 51562-1
Destillationsverlauf insgesamt verdampfte Volumenanteile			EN ISO 3405
<ul style="list-style-type: none"> • bis 250 °C • bis 350 °C 	%(V/V) %(V/V)	max. 65 min. 85	
Trübungspunkt (Cloud Point)	°C	max. 3	EN 23015
Temperaturgrenzwert der Filtrierbarkeit (CFPP) in Abhängigkeit vom Cloud Point			EN 116
<ul style="list-style-type: none"> • bei Cloud Point = 3 °C • bei Cloud Point = 2 °C • bei Cloud Point < 1 °C 	°C °C °C	max. -12 max. -11 max. -10	
Koksrückstand (von 10 % Destillationsrückstand) nach Conradson	%(m/m)	max. 0,3	EN ISO 10370 oder DIN 51551-1
Schwefelgehalt			EN 24260 oder EN ISO 8754 oder EN ISO 14596
<ul style="list-style-type: none"> • für Heizöl EL-1-Standard 	%(m/m)	max. 0,10	
Schwefelgehalt	mg/kg	max. 50	EN ISO 20884 oder EN ISO 20846
<ul style="list-style-type: none"> • für Heizöl EL-1-schwefelarm 			
Wassergehalt	mg/kg	max. 200	DIN 51777-1 oder EN ISO 12937
Gesamtverschmutzung	mg/kg	max. 24	EN 12662
Aschegehalt	%(m/m)	max. 0,01	EN ISO 6245
Thermische Stabilität (Sediment)	mg/kg	140	EN DIN 51371
Lager- und thermische Stabilität	Die Angabe eines Grenzwertes ist erst nach Entwicklung eines geeigneten Verfahrens möglich.		



**BUREAU
VERITAS**

Volvo Penta Europe
Office Germany
Am Kiel-Kanal 1
D-24106 Kiel

Telefon
0431 3994-0

Telefax
0431 3994-110

SE-Banken, Ffm
Kto. 30182007
BLZ 512 202 00

Registered Office
AB Volvo Penta
S-405 08 Gothenburg
Sweden

Reg.no:
556034-1330
Vat No.
SE 556034133001